

**[Text]**

returns through sales. In many instances, bringing in goods by air is unavoidable. There is already in place a transportation tax added to airline travel which adds to the gap between pricing in the northern and southern regions of Canada. To add carrying the GST tax clearly exacerbates the competitive position of our members.

The addition of the GST will plainly intensify the disparity in costs and, hence, the competitive position between businesses operating in the north and south. To use a Yellowknife example, which has a minimal disparity in costs, the price index is 33 per cent higher in Yellowknife than in Edmonton. Goods in Edmonton which cost \$1 cost \$1.33 in Yellowknife, pre-GST. With the implementation of the GST, we add 7 per cent to each package. The goods in Edmonton now cost \$1.07, while the goods in Yellowknife are \$1.42. Thus, while the increase in Edmonton is 7 cents, the increase in Yellowknife is 9 cents. The differential grows, depending upon the remoteness of the community.

As you are aware, there is no sales tax in the Northwest Territories. The introduction of the GST will cause a major adjustment in bookkeeping and accounting for small businesses in the Northwest Territories, as the commercial operators are the ones designated to become the government's tax collectors and administrators.

Small business in the Northwest Territories is predominantly fledgling and lacking in sophistication. As we mentioned at the outset, we cope with vast distances, an inhospitable climate, a widely dispersed population and a transportation system that is predominantly air or infrequent land or sea resupply. Our resident population, in what may be termed the under-developed communities, has an average education level of less than grade nine, with a high illiteracy rate in some instances. It is common in the remote regions for employers to bear the costs of flying in employees and of providing housing in order to attract and keep workers. We thus deal with many factors not common in the southern regions of Canada.

How will a small business in Arviat go about implementing the administration of this proposed tax? With considerable challenge and difficulty, we suggest. Due to their remote locations, our businesses operate without the opportunity to avail themselves of advice and technological advancements. Our businesses must be assisted with the startup and ongoing administration of the tax. Assistance must be provided with staff training and the equipment required for the collection, administration and remittance procedures. Northern businesses are constantly challenged to attract and keep competent and qualified personnel. To add the tax function only increases the problem. There must be significant and in-depth assistance provided to businesses operating in remote locations.

**[Traduction]**

payer des coûts d'intrants jusqu'à un an et demi avant de réaliser un rendement sur ses ventes. Dans bien des cas, le seul moyen de faire venir des marchandises, c'est par avion. Il y a déjà une taxe sur les transports qui vient s'ajouter au prix des services de transport aérien, et cette taxe ne fait que creuser encore l'écart entre les prix pratiqués dans le Nord et ceux pratiqués dans le sud du pays. L'ajout de la TPS ne fera qu'aggraver encore la situation concurrentielle de nos membres.

L'ajout de la TPS viendra clairement élargir la différence au niveau des coûts et, partant, au niveau de la situation concurrentielle des entreprises du Nord par rapport à celles du Sud. Prenons le cas de Yellowknife, où les différences au niveau des coûts sont minimales. L'indice des prix est supérieur de 33 p. 100 à celui d'Edmonton. Un produit qui coûte 1 \$ à Edmonton coûte 1,33 \$ à Yellowknife, et ce sans la TPS. Avec l'application de la TPS, il faudrait à chaque fois ajouter 7 p. 100. Un article qui coûte aujourd'hui 1,07 \$ à Edmonton, coûte 1,42 \$ à Yellowknife. Par conséquent, même si l'augmentation est de 7c. à Edmonton, elle sera de 9c. à Yellowknife. L'écart croît selon l'éloignement de la localité.

Comme vous le savez, il n'y a pas de taxe de vente dans les Territoires du Nord-Ouest. L'application de la TPS exigera une importante adaptation dans la tenue des livres et dans les méthodes de comptabilité pour les petites entreprises des Territoires, étant donné que ce sont les commerçants qui sont censés devenir les percepteurs et les administrateurs du régime pour le gouvernement.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, la petite entreprise est encore embryonnaire et elle n'est pas très sophistiquée. Comme nous le disions au départ, nous devons composer avec d'énormes distances, un climat inhospitalier, une population très dispersée et un système de transport qui s'appuie principalement sur les liaisons aériennes et sur des services par voie de terre ou de mer très peu fréquents. La population fixe dans les localités que l'on pourrait qualifier de sous-développées a un niveau d'instruction moyen inférieur à la 9<sup>e</sup> année et dans certains endroits le taux d'analphabétisme est élevé. Dans les régions isolées, il est courant que les employeurs paient les frais de déplacement par avion des employés et leur fournissent des logements: c'est souvent le seul moyen d'attirer et de garder des employés. Comme vous pouvez le constater, nous sommes confrontés à de nombreux facteurs qui ne sont pas courants dans les régions méridionales du pays.

Comment va faire une petite entreprise d'Arviat pour appliquer la taxe proposée? C'est un défi de taille, et elle rencontrera de nombreuses difficultés. Étant donné leur éloignement, chez nous, les entreprises doivent se débrouiller sans les conseils d'experts et sans bénéficier des progrès technologiques. Or, il leur faudra de l'aide si l'on s'attend à ce qu'elles perçoivent la taxe et à ce qu'elles assurent un travail d'administration par la suite. Il faudra qu'on assure une formation à leurs employés et qu'on mette à leur disposition le matériel dont elles auront besoin pour mener à bien les activités de perception, d'administration et de versement. Les entreprises dans le Nord ont déjà de la difficulté pour attirer et garder des employés compétents et qualifiés. Le problème ne sera qu'aggravé par les complications que viendront ajouter les différentes tâches reliées à l'application de la taxe. C'est pourquoi